

9th Lichtspielklub Short Film Festival

***“British
Shorts”***



**21th–25th January 2016 ★ Sputnik Kino ★ Acudkino
Badehaus Szimpla ★ City Kino Wedding**

Shorts. Now. Forever. "British Shorts" ist zurück und präsentiert zum 9. Mal die aufregendsten Kurzfilme aus Großbritannien und Irland! Drama, Comedy, Animation, Thriller, Experimentalfilm, Musikvideo, Doku und noch viel mehr. Parties, Konzerte, Talks, ein Workshop mit 48-Stunden-Filmprojekt, ein Open Screening und eine Ausstellung ergänzen das Programm und wie immer werden ein Jury- und ein Publikumspreis vergeben. Die diesjährige Retrospektive widmet sich außerdem Animationsfilmen der National Film and Television School, zu deren prominentesten Abgängern u.a. "Wallace & Gromit"-Erfinder Nick Park zählt. Willkommen!

Shorts. Now. Forever. British Shorts is back and presents, for the 9th time, the most exciting short films from Great Britain and Ireland. From drama, comedy, animation, thriller, horror, experimental film and music videos to documentary films, all genres are represented. Concerts, parties, a free film workshop (including a 48-hour film project), the Open Screening, talks and an exhibition will create a great festival atmosphere and as always there will be jury and audience awards. This year's retrospective is dedicated to the animation department of the world-famous National Film and Television School (alumni include Wallace & Gromit inventor Nick Park). Welcome!

Venues & Tickets:

Sputnik Kino am Südsterm

Hasenheide 54, Berlin (Kreuzberg) / Tickets: Concerts 4€, Screenings 7€ (reduced 5,50€), Online tickets: www.sputnik-kino.com

Acudkino

Veteranenstr. 21, Berlin (Mitte) / Tickets: 7€ (reduced 5,50€) / Tickets: www.acudkino.de

Badehaus Szimpla

Revaler Str. 99, Berlin (Friedrichshain) / Tickets: Screening & Concert & Party 8€ / Concert & Party 6€ / Tickets: www.badehaus-berlin.com

City Kino Wedding

Müllerstraße 74, Berlin (Wedding) / Tickets: 7€ (reduced 5,50€) / Tickets: www.citykinowedding.de/

Festivalkalender auf der Rückseite >>>
Festival calendar on the back of this booklet >>>

Thu 21.1. 20:00 / Badehaus Szimpla

Festival Opening & Festival Screening & Concert & Party

Animation / Drama / Comedy / Experimental / Music Video (Concert details: page 21)



MANoMAN (Animation), D: Simon Cartwright, 11:00 Glen versucht, seiner Männlichkeit mit Urschreitherapie auf die Sprünge zu helfen und bekommt dabei Gesellschaft. *Glen attends a primal scream therapy session with a truly surprising outcome.*

I Used To Be Famous (Drama/Comedy), D: Eddie Sternberg, 16:44 Ein Ex-Boygroup-Star aus den 90ern trifft auf einen Autisten und will mit dessen Hilfe seine Karriere retten. *A washed-up pop star and a young man with autism transform each other's worlds through the power of music.*

Egg (Comedy), D: Alice Trueman, 4:47 Ivy sollte ihre Tage bekommen. Stattdessen geschieht etwas Seltsames. Mit Sally Phillips ("Smack The Pony") und Kiki Kenrick ("The Nine Lives Of Tomas Katz"). *Instead of Ivy's period, something else happens.*

Jurassic (Drama), D: Andrea Vecchiato, 9:00 Tony und Roz treffen nach einer missratenen Ausgeh-Nacht auf einen Fremden und seinen Fuchs. *During a fight on their way home from their night out, Roz and Tony meet a mysterious man with a pet fox.*

Mr Madila (Animation), D: Rory Waudby-Tolley, 8:00 Ein Animationsfilmer besucht für eine Doku den spirituellen Heiler Mr. Madila. *A filmmaker meets the spiritual healer Mr. Madila, whose work he documents through the sacred art of animation.*

Lord & Lidl (Experimental/Drama), D: Oscar Hudson, 4:00 Gott erscheint vor Theydon Bois' Tür und hat Hunger. *God unexpectedly shows up at a man's door asking for a meal.*

Whisper (Drama/Mystery), D: Jo Lewis, 10:00 Louise bezieht eine Hütte am Meer, um ihre Heroinsucht zu besiegen. *Louise finally tries to quit her heroin habit by the sea.*

Head & Shoulders (Music Video/Animation), D: Casey+Ewan, 3:46 Animiertes Musikvideo von Leftfield / Sleaford Mods. *Animated music video for Leftfield / Sleaford Mods.*

Fri 22.1. 18:00 / Sputnik 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Animation / Experimental



Film still: A New Place 2 Drown

The Reinvention Of Normal (Documentary/Animation), D: Liam Saint-Pierre, 7:45 Für Künstler, Erfinder und Designer Dominic Wilcox ist nichts unmöglich! *Dominic Wilcox is an artist/inventor/designer who takes the normal and turns it into something unique.*

Black Sheep (Documentary), D: Christian Cerami, 16:00 Zwei Brüder planen, an einer Demo der Rechtsgruppierung EDL teilzunehmen. *Black Sheep follows two brothers from the North of England and their adolescent curiosity for the right-wing EDL.*

Brass Heaven (Experimental), D: Simon Ellis, 3:30 Engländer auf dem Weg zur Reeperbahn. *English men on their way to Hamburg's red-light district.*

Jela (Documentary), D: Will Robson-Scott, 11:05 Jela erinnert sich an die Hooligans, Skinheads und die Drogenszene in Londons East End der 80er und 90er. *Jela grew up in the heart of East End London during the 80s and 90s.*

A New Place 2 Drown (Documentary), D: Will Robson-Scott, 4:38 Archy Marshall (King Krule), sein Bruder Jack und ihr gemeinsames Kunstprojekt. *Documentary about the new multidisciplinary body of work from brothers Jack and Archy Marshall.*

Tapes From The Revolutionary (Documentary), D: Scott Willis, 15:30 Porträt eines selbsternannten kommunistischen Revolutionärs. *Andy is a self-proclaimed communist revolutionary who documents his life on a Hi-8 camcorder.*

If The Cuckoo Don't Crow (Animation), D: Steve Kirby, 2:00 Kurzanimation: Ein Hurricane über Melton und die unwissende BBC Wetterstation. *Brian's mother predicted the October 1987 hurricane and famously phoned the BBC.*

Visions Of Albion (Documentary), D: Matt Hopkins, 10:21 Großbritannien aus der Touristen-Perspektive. *What defines Britishness in the minds of international tourists?*

Fri 22.1. 19:30 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Comedy / Animation / Romance



Film still: Marilyn Myller

Boogaloo And Graham (Drama/Comedy), D: Michael Lennox, 14:00 Die 70er in Belfast: James und Malachy bekommen zwei Küken von ihrem Vater, um sie großzuziehen, doch große Veränderungen nahen ... *Jamesy and Malachy are over the moon when their dad presents them with two baby chicks to care for.*

Marilyn Myller (Animation), D: Michael Please, 6:06 Marilyn (Josie Long) will unbedingt etwas Besonderes erschaffen – zunächst ohne Erfolg. *Marilyn is trying really hard to make something that is good – and it will be epic.*

Leidi (Drama), D: Simón Mesa Soto, 16:00 Leidi lebt mit ihrem Baby bei ihrer Mutter. Ihr Freund lässt sich tagelang nicht blicken ... *Leidi who lives with her mom and her baby, searches for her boyfriend Alexis.*

Coach (Drama), D: Ben Adler, 14:00 Auf dem Weg zum Fußball verschlägt es Vater und Sohn in einen Bus mit England-Fans. Mit Ben Batt ("Shameless"). *When their car breaks down, a father and son take a bus of travelling England fans.*

Going To Mecca (Comedy/Drama), D: Jason Wingard, 18:00 Die Halbbrüder Pete (15) und Omar (17) machen sich mit der Asche ihres Vaters auf den Weg nach Blackpool. *Pete and Omar decide to illegally scatter their dad's ashes in Blackpool.*

Otherwise Engaged (Comedy), D: Alicia MacDonald, 5:00 Social Media machen einen Heiratsantrag nicht unbedingt romantischer. *A marriage proposal as romantic social media satire for the online age.*

Stutterer (Drama, Romance), D: Benjamin Cleary, 12:00 Greenwood stottert, deshalb kommuniziert er am liebsten per Chat – bis er auf Ellie trifft. *A heart-warming story about a very quiet man with an awful lot to offer.*

Fri 22.1. 20:00 / City Kino Wedding

Festival Screening

Drama / Animation / Experimental / Sci-Fi / Romance / Thriller / Comedy



Film still: I Am Here

I Am Here (Drama), D: David Holmes, 16:20 Michael irrt durch eine ihm nur anfangs fremde Landschaft. Regiedebüt des Filmmusikers David Holmes ("Ocean's 11") mit Edward Hogg ("Anonymous"). *Tuning into memories of his childhood and family, Michael begins to realize where this strange world he's in might lead him.*

Through The Hawthorn (Animation) D: Anna Benner, Pia Borg, Gemma Burditt, 13:02 Splitscreen-Animation über eine Session beim Psychiater. *Three characters, three perspectives, three directors. A session between a psychiatrist, a patient and his mother.*

Captcha (Sci-Fi/Romance), D: Edward Tracy, 15:00 Im London der 1940er Jahre verliebt sich eine Spionin in ihr Opfer und gefährdet so ihre Mission. Mit Arthur Darvill ("Doctor Who"). *An unassuming government scientist has unknowingly been 'spiked' with a love implant, but the spy who put it there has fallen in love for real.*

The Gift (Drama), D: Gabriel Robertson, 13:00 USA 1946: Eine Kindheitsepisode hat Folgen für die Musikwelt. *A young boy selects his gift – his choice will change the world.*

James (Drama), D: Claire Oakley, 15:00 Ein Junge wird Testperson für ein folgenreiches medizinisches Experiment. *A poor man lets his son be used in a medical experiment.*

I'm Sorry To Tell You (Drama), D: Ben Price, 6:00 Ein Arzt übt die Überbringung einer schlimmen Diagnose. *A doctor practises the delivery of a terminal diagnosis.*

August (Drama), D: Rob Blake, 2:45 Multi-Splitscreen-Kurzdrama über einen Drogendealer, seinen Boss und dessen Tochter. *A heroin dealer falls for his boss's daughter.*

Just Desserts (Comedy), D: Michael Yann, 15:00 Schwarze Komödie über einen obsessiven Lottospieler, dem übel mitgespielt wird. *A dark comedy about a compulsive lottery player, Dennis, on a meal out with his wife and friends.*

Fri 22.1. 21:30 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Comedy / Animation / Experimental



Film still: Beverley

Over (Drama), D: Jörn Threlfall, 14:00 Ein Tatort. Was ist in der ruhigen Vorstadtgegend passiert, war es ein Unfall oder ein Verbrechen? *What has happened in this quiet neighbourhood? A murder, a hit-and-run, an accident?*

Absence (Drama), D: Rob Savage, 3:00 Ein kurzer Film über Trauer. Mit Paul McGann ("Doctor Who"). *A moving film about the grieving process.*

Beverley (Drama), D: Alexander Thomas, 24:51 Rude Girls, Skinheads und Ska im Leicester der frühen 80er. Mit Laya Lewis ("Skins"), Vicky McClure ("This Is England") u.a. *Beverley struggles to carve out a sense of identity in a confusing, shifting cultural landscape.*

Rest Stop (Comedy), D: Kate Herron, 11:00 Die Rucksackreisende Meredith trifft in einer Raststätte auf einen Fremden, der sie überraschend gut zu kennen scheint. *Comedy about Meredith, a young backpacker, who meets a mysterious stranger in a dingy British service station.*

As He Lay Falling (Drama), D: Ian Waugh, 19:00 Ein Grieche in Schottland. Georgios schlägt sich mit Torfstechen durch ... *Georgios seeks a better life in the Scottish Highlands but is trapped within a forced intimacy.*

Mirror #1 (Experimental), D: Matt Jones, Luke Skinner, 2:30 Ein psychedelisches Märchen über Spiegel. *A psychedelic fable that tells the story of the most celebrated mirror factory in the world. Original soundtrack by The Limiñanas.*

After The End (Animation), D: Sam Southward, 11:06 Renés Leben nervt. Der Weltuntergang war furchtbar und dann kommt auch noch Gordon des Weges ... *For René, life was bad, the Apocalypse was awful and then Gordon arrived.*

Fri 22.1. 23:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Sci-Fi / Animation / Comedy / Thriller / Documentary



Film still: The Pig Child

Rate Me (Drama), D: Fyzal Boulifa, 17:00 Das Porträt eines Teen-Escort-Mädchens namens Coco. *A portrait of teenage escort Coco.*

The Pig Child (Drama/Sci-Fi), D: Lucy Campbell, 17:00 Die Wissenschaftlerin Rosa benutzt ihren Körper für ein Experiment. Mit Catherine Steadman ("Downton Abbey"). *An ambitious scientist gives her body for a risky experiment.*

Blue (Animation), D: Daniela Sherer, 3:00 Eine Animation in Blau mit Musik von Duncan Thum. *An animated abstract-narrative feat. music by Duncan Thum.*

Room 55 (Drama), D: Rose Glass, 21:00 Die Fernsehköchin Alice Lawson übernachtet ungeplant in einem Hotel mit ungewöhnlichem Service. *Television cook Alice Lawson spends an unplanned night at the mysterious Clove Hotel ...*

Gerascophobia (Animation/Comedy), D: Shuangshuang Hao, 4:00 Mo hat Angst davor, erwachsen zu werden. *Mo does many ridiculous things to avoid growing up.*

Underdog (Drama/Thriller), D: Alex Norris, 10:00 Der von Ängsten geplagte Robbie gerät in eine offene Eskalation von Hass. *Following a violent mugging, a bullied teenager tries to become what he fears the most and encounters the true face of hate.*

Copycat (Documentary), D: Charlie Lyne, 8:49 Ein Teenager liefert die Vorlage zum Horrorklassiker der 90er. *Without knowing a teenager shoots a pioneering horror film.*

Wounded (Drama), D: Ewan Golder, 13:00 Nach einer harten Nacht kann der Heimweg zur Odyssee werden. Musik: Billy Childish. *Eugene wakes up out of town after yet another hedonistic rampage. This time however he bumps into Tony.*

How (Not) To Rob A Train (Comedy), D: Anna Maguire, 3:00 Westernkomödie über einen Zugüberfall. *A feminist Western comedy.*

Sat 23.1. 18:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Experimental



Film still: Ronald

Directed By Tweedie (Documentary), D: Duncan Cowles, 16:00 Die Doku über den Großvater gerät außer Kontrolle, weil dieser seinen eigenen Film im Sinn hat. *The joys and difficulties of communication between the generations.*

The Secret World Of Foley (Documentary), D: Daniel Jewel, 12:00 Ein 2er-Team von Soundeffektkünstlern vertont einen Tag am Meer. Hommage ans Filmemachen. *Go on a journey into the little known world of Foley Artists.*

The Way Of The Dodo (Documentary), D: Liam Saint-Pierre, 7:15 Ein Ladenbesitzer kämpft mit Witz für den Erhalt von 8-mm und 16-mm Film. *Umit, a colourful East London shop keeper, fights to keep his passion film alive.*

Obbin Up The Brea (Documentary), D: Brett Harvey, 2:00 Unterhaltsame Doku über ein seltsames Kunstprojekt. *Max is a 9-year-old conceptual artist from Cornwall.*

Pete (Documentary), D: Matt Hopkins, 5:00 Ein Hausbesetzer spricht über Wohnungsleerstand und Obdachlosigkeit. *A Squatter talks about empty houses and homelessness.*

Dyab (Documentary), D: Mazin M. Sherabayani, 20:00 In einem Flüchtlingscamp versucht der 12-jährige Dyab, die Flucht vor dem IS als Theaterstück zu inszenieren. *12-year-old Dyab directs a theatre play at Arbat refugee camp.*

The Atom Station (Documentary/Experimental), D: Nick Jordan, 13:00 Der Kampf zwischen Natur und Industrie in Island. *A lyrical rumination on the cultural, political and ecological forces that shape the natural and industrial landscapes of Iceland.*

Ronald (Documentary), D: John Dower, 8:00 Es waren mehr Menschen auf dem Mond als offiziell im Kostüm von Ronald McDonald. *More men have walked on the moon than have played the official Ronald McDonald mascot.*

Sat 23.1. 19:00 / Acudkino 1

Festival Screening

Comedy / Drama / Fantasy / Animation / Film Noir



dark_net (Comedy), D: Tom Marshall, 12:00 Alan (Comedian Johnny Vegas) versucht, seine Beziehungsprobleme im Darknet zu lösen. *Alan (Johnny Vegas) is about to learn the true price of entering the dark net.*

Lashes (Drama), D: Christine Sherwood, 20:00 Die 16-jährige Ashley muss erkennen, dass ihre große Liebe Jason nicht ganz treu ist. *Ashley realises that the world she was trying to fit into isn't everything she had hoped it would be.*

Scarlet Says (Drama/Fantasy), D: Marley Grenville, Alexei Slater, 9:00 Scarlet und ihr kleiner Bruder verschwinden im Wald, wo Realität und Fantasie zu verschwimmen beginnen. *Scarlet and her little brother Jeremy go off for an adventure in the woods.*

The Boy With A Camera For A Face (Drama), D: Spencer Brown, 14:00 Satirisches Märchen über einen Jungen, der mit einer Kamera anstelle eines Kopfes zur Welt kam. *A satirical fairy tale about a boy born with a camera instead of a head.*

Crocodile (Drama), D: Matt Harris-Freeth, 3:50 Harry hat eine verstörende Begegnung mit einem streunenden Krokodil. *Harry meets a vagrant crocodile who has a thing or two to say about life on the road.*

The Big Return of Ray Lamere (Drama), D: Henry Darke, 17:00 Möchtegern-Autor Ray Lamere (Adeel Akhtar, "Four Lions") kommt nach Jahren im Ausland heim und trifft alte Bekannte. *After 7 years the narcissistic novelist Ray returns to London.*

Myszochujek (Animation), D: Kristofa Babaskiego, 6:00 Eine extrovertierte Maus will spielen. *An extrovert mouse wants to play.*

Sunset Rose (Film Noir), D: Zoe McCarthy, 8:00 Mord und Täuschung im San Francisco der 1940er. *A flirtatious rapport descends into a dangerous game.*

Sat 23.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Animation / Drama / Comedy / Music Video / Sci-Fi



Edmond (Animation), D: Nina Gantz, 9:00 Stop-Motion-Animation über Edmond, der durch Wände geht, um Stationen seines Lebens zu bereisen. *Edmonds impulse to love and be close to others is strong ... Maybe too strong.*

Patriot (Drama), D: Eva Riley, 15:00 Die 11-jährige Hannah trifft einen Jungen aus der falschen Gegend des Heimatdorfes. *The life of eleven year old Hannah changes forever when she meets a boy from a forbidden part of town.*

Love Is Blind (Comedy), D: Dan Hodgson, 6:22 Eine neue und urkomische Variante der klassischen Dreiecksbeziehung. *A fresh take on the classic love triangle.*

Phantom Power (Animation/Music Video), D: Persistent Peril, 3:50 Animiertes Musikvideo der Band Diagrams. *A man escapes to the woods where he opens portals to his past.*

samuel-613 (Drama), D: Billy Lumby, 15:00 Shmilus Leben schwankt zwischen strenger jüdischer Gemeinde und dem hippen East London. *Shmilu is torn between his Hasidic Jewish community and the possibilities of trendy East London.*

Tamara (Drama), D: Sofia Safonova, 16:00 Eine sibirische Busschaffnerin versucht, Arbeit und Familie unter einen Hut zu bringen. *Siberian bus conductress Tamara introduces her teenage son Max to the colleague she started dating recently.*

Gerry's Garden (Comedy), D: Jobie Nam, 4:00 Gerys Morgen nimmt eine absurde Wendung. *Gerry's morning takes an unexpected turn when he confronts a trespasser.*

Cropped (Sci-Fi/Comedy), D: Chris Thomas, 6:00 Eine Gruppe von UFO-Fanatikern erlebt die Nacht ihres Lebens. *A group of UFO enthusiasts clash with their cynical tour guide.*

Operator (Drama), D: Caroline Bartleet, 6:00 Hochspannendes Unglücksdrama. *An Emergency Services Operator picks up a call from a desperate young mother.*

Sat 23.1. 21:00 / Acudkino 1

Festival Screening

Drama / Comedy / Animation



Film still: The Interpreter

The Interpreter (Drama), D: Kyla Simone Bruce, 20:00 Ramzi wird als Übersetzer bei einem Londoner Einwanderungsgericht vor ein moralisches Dilemma gestellt. *An interpreter in a London immigration court unwittingly gets involved with a client.*

Tracks (Drama), D: Claire Oakley, 13:00 Ed soll auf der Jagd zum ersten Mal ein Tier töten. *In the spirit of tradition, Ed is taken stalking by his father to make his first kill.*

Help Point (Comedy), D: Andrew Margetson, 12:32 Jack und Maya finden ihre Autos nicht wieder. *Jack and Maya have both lost their cars in an airport car park.*

No Strings (Drama), D: Eoin Maher, 23:00 Eine Dating-Plattform führt Bryn und Sean zusammen. Für mehr als eine Nacht? *Will the emotionally reclusive Bryn from Wales and the outgoing Sean from Ireland spend more than one night together?*

Valentine (Comedy), D: Kate Herron, 3:00 Als Single mit der (liierten) besten Freundin den Valentinstag zu verbringen kann extrem nerven. *On Valentine's Day, a hopeless romantic and a cynic realise love is right in front of them.*

Sophie At The Races (Drama), D: Alan Friel, 17:00 Die 9-jährige Sophie wird von der Mutter zum Rennen mitgenommen, um ihren Vater kennenzulernen. Doch ist wirklich alles so wie es scheint? *Nine-year-old Sophie with her wayward mother Hariette journeys to the race to meet Sophie's dad for the first time.*

Little Jacque (Animation), D: John Davide, 1:29 Ein unerwartetes Unterwasserabenteuer. *Little Jacque is a whimsical story of a boy's subaquatic quest.*

Afterwards (Drama), D: Michael Barwise, 11:00 Uninspiert lässt sich Kevin durch die nächtlichen Straßen seiner Stadt treiben. *Unemployed and uninspired, Kevin slips through the outskirts and the backstreets of his town.*

Sat 23.1. 22:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Animation / Comedy / Music Video / Mystery



Film still: Small People With Hats

Reflections (Drama), D: Adam Randall, 7:00 Ein Paar gerät nach einem harmlosen Abendessen in eine bizarre Situation. *A disaffected couple are forced to face their demons when they become ensnared in the malefic cycle of a mysterious café.*

Rainbow Party (Drama), D: Eva Sigurdardottir, 15:00 Coming-of-Age in Island: Sofia möchte von den beliebtesten Mädchen der Schule akzeptiert werden ... *The story of Sofia, who realizes that if you can't beat them, well then you'd better join them.*

Loop Ring Chop Drink (Animation), D: Nicolas Ménard, 10:30 Grelle Animation über vier Charaktere unter einem Dach. *The story of a heartbroken man, an online gambling addict, an alcoholic kleptomaniac and an anxious loner.*

Sebastian And Them (Comedy/Drama), D: Benjamin Bee, 8:00 Es ist nicht leicht, die besten Freunde der Kindheit hinter sich zu lassen. *Sebastian has to leave his childhood friends behind. The only problem is they don't want to leave him ...*

Gary The Rapper vs Stefan Blix (Drama/Comedy), D: Mark Devenport, 13:00 Ein Ex-One-Hit-Wonder und ein Möchtegern-Rapper kämpfen gegen ihre Neurosen. Mit Dean Palinczuk (Scor-zay-zee). *A has-been and a never-was battle their neuroses to finish a rap track together.*

Shame (Music Video), D: Jeremy Cole, 4:00 Grandioses Musikvideo der Young Fathers. *The dying moments of Terry; a young man stripping himself of his bigoted identity.*

Family Trip (Mystery/Drama/Comedy), D: Oscar Oldershaw, 9:55 Schwarze Komödie über einen Familientrip ins Fegefeuer! *A purgatory on wheels!*

Small People With Hats (Animation), D: Sarina Nihei, 7:00 Die seltsamen kleinen Menschen mit Hüten sind überall. *There are small people wearing hats in society.*

Sat 23.1. 24:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Midnight Movies (only for 18s and older!)

Horror / Thriller / Black Comedy / Animation / Fantasy / Science Fiction



Film still: The Prey

Nasty (Horror), D: Prano Bailey-Bond, 15:00 1982: Doug wird in die grelle Welt des VHS-Horrors gezogen. *Twelve-year old Doug is drawn into the lurid world of VHS horror.*

The Prey (Horror/Slasher), D: James Webber, 8:34 Halloween. Mels Nacht in der falschen Gegend der Stadt endet blutig. *Mel ends up on the wrong side of town.*

Self-Assembly (Horror/Comedy), D: Ray Sullivan, 12:00 Ein Paar findet eine hässliche Kreatur im Schrank. *Bereaved parents find a monstrous substitute for their dead son.*

There's Something In The Attic (Thriller/Horror), D: Lee Hardcastle, 2:00 Nicht nur auf dem Dachboden lauert Böses. *The real monster has yet to be discovered.*

teeth (Animation), D: Tom Brown, Daniel Gray, 6:00 Ein Mann und die obsessive Beziehung zu seinen Zähnen. *The life of a misguided man, chronicled through his oral obsessions.*

Beasts (Thriller), D: Ewa Banaszekiewicz, Mateusz Dymek, 6:00 Fesselnde Gewaltoper über Unschuld und Männlichkeit. *Two young male gang members are about to murder.*

Sweet 6Teen (Horror), D: Ben Kent, 3:00 Ein Exorzismus scheitert. *This exorcism goes wrong.*

Solitudo (Mystery), D: Alice Lowe, 11:00 Das Regiedebüt von Alice Lowe ("Sightseers"). *A nun at a ruined convent begins to be stalked by a sinister creature.*

Sometimes I Feel So Deserted (Music Video/Horror), D: Ninian Doff, Music: Chemical Brothers, 4:18

Exile (Horror), D: Zac Moss, 5:00 Nach dem Ende der Welt ... *After the zombie apocalypse.*

In Extremis (Horror), D: Gregory Crosbie, 14:00 Der neue Museumsnachtwächter hört grausige Geräusche. *Hommage to the classic British horror of the 1960s and 70s.*

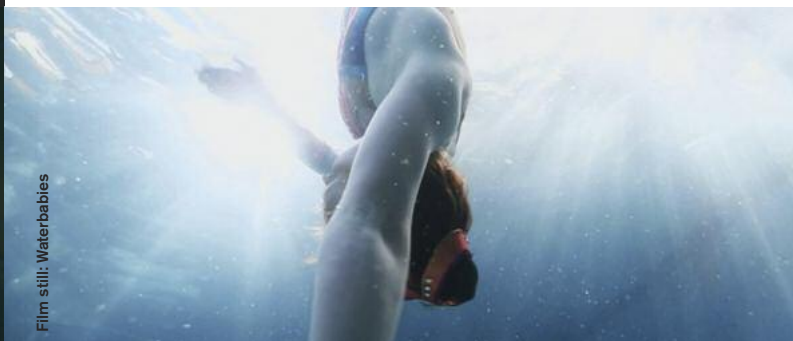
Turncoat (Thriller), D: Will Gilbey, 15:00 Blutiger Cop-Thriller. *A hard-boiled noir cop thriller.*

Milk! (Black Comedy), D: Ben Mallaby, 10:00 Horror: Die Milch ist aus! *Horror: No milk today!*

Sun 24.1. 16:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Experimental



Film still: Waterbabies

Oh Syria, My Syria (Documentary), D: Ismael Ahmed, 17:55 Alltag in einem jordanischen Flüchtlingslager. *Poignant past, troublesome present and future aspirations of four Syrian refugees in Jordan, Zaatari camp.*

Libero (Documentary), D: Thomas Kunstler, 7:25 Ein Geisterdorf in den italienischen Bergen und sein einziger Bewohner. *Giuseppe "Libero" Spagnuolo lives alone in a village that had already been abandoned in the 1900s.*

Jordanne (Documentary), D: Zak Razvi, 5:00 Jordanne schreibt im Rollstuhl spielend Tennisgeschichte. *The story of Team GB Paralympian Jordanne Whiley.*

Waterbabies (Documentary), D: Nora Ballard, 16:33 Ein US-Jugendteam und der harte Wettbewerb im Synchronschwimmen. *An exploration of the world of synchronized swimming through the eyes of a teenage team.*

Together (Experimental), D: Guy Bolongaro, 3:00 Experimentelles Porträt einer Londoner East-End-Mom. *Maureen is an east end mum who has spent her life caring for others.*

The Wooden House (Documentary), D: Hannah Gautrey, 11:26 Wesley West ist Bildhauer und Modellbauer aus Cambridge – und ein bisschen schrullig. *An entertaining portrait of sculptor and model maker Wesley West.*

Touch Life (Documentary), D: Leo Bruges, Marcin Knyziak, 13:00 Agata ist eine moderne, unabhängige Frau. Und sie ist blind ... *Agata is a blind, modern, independent woman who ponders over what it means to be in a relationship.*

Richard (Documentary), D: Matt Hopkins, 5:00 Richard ist freiwillig obdachlos: Er schläft im Freien und geht morgens zur Arbeit. *Richard Roberts, a wandering piano tuner, classifies himself as working homeless.*

Sun 24.1. 17:30 / Sputnik Kino 1

Retrospective Screening / National Film and Television School

Animation



Film still: A Grand Day Out

Die National Film and Television School vor den Toren Londons gilt als renommierteste Lehreinrichtung in Sachen Film. Studierende sind mit ihren Filmen weltweit erfolgreich. Zu den bekanntesten Absolventen gehört u.a. "Wallace and Gromit"-Schöpfer Nick Park. "British Shorts" widmet nun dem Fachbereich Animation seine eigene Retrospektive, in der große Erfolge der vergangenen Jahrzehnte zu sehen sein werden. Danach wird NFTS-Dozent Ed Foster über seine Arbeit sprechen und sich den Fragen des Publikums stellen.

The National Film and Television School, located near London, is one of the best film, television and new media schools in the world. One of the best-known alumni is Nick Park, creator of "Wallace and Gromit". British Shorts dedicates an entire retrospective to the NFTS Animation department, in which some of the big successes from the past decades will be screened. Ed Foster, tutor for "Directing Animation" will be present for a Q&A.

A Grand Day Out (Animation), D: Nick Park, 23:00

Ear Meets Foot (Animation), D: Dean Koonjul, 7:00

Second Class Mail (Animation), D: Alison Snowden, 4:00

Head Over Heels (Animation), D: Tim Reckart, 10:20

Left Kick (Animation), D: Jonathan Topf, 8:27

Sleeping With The Fishes (Animation), D: Yousif Al-Khalifa, 10:00

Stand Up (Animation), D: Jo Pierce, 6:50

Badgered (Animation), D: Sharon Colman, 7:00

The Bigger Picture (Animation), D: Daisy Jacobs, 8:00

Sun 24.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Plus: Announcement & Screening Jury Award Winner

Drama / Animation / Comedy / Experimental



Film still: The Muse

Three Brothers (Drama), D: Aleem Khan, 16:29 Seit sein Vater nach Pakistan verschwunden ist, kümmert sich Hamid um seine kleinen Brüder ... *Hamid struggles to care for his younger brothers when their father abandons them for Pakistan.*

Jonah (Drama), D: Kibwe Tavares, 17:42 Mbwana und sein Freund Juma verwandeln ihren Heimatort unfreiwillig in eine Touristenhölle. Vom Autor von "This Is England" Jack Thorne. *Mbwana and Juma accidentally photograph a giant leaping fish and turn their home town into a tourist hot-spot.*

Fulfilament (Animation), D: Rhiannon Evans, 7:00 Wie wird aus einem kleinen verlorenen Gedanken eine große Idee? *Follow a little, lost thought as it tries to find the best place to become a big idea.*

The Muse (Drama), D: Tim Walker, 14:00 Ein Künstler (Ben Whishaw, "007") ist besessen von seiner Muse, ohne je zu sehen, wie sie wirklich ist. *A Photographer and filmmaker (Ben Whishaw) is obsessed by his muse but never saw her as she was.*

História D'Un Objecte (Comedy/Drama), D: Carlota Castells Puig, 10:00 Subjekt 1 und Subjekt 2 ist das Objekt abhanden gekommen. *A conflict between two friends after the disappearance of an object and their quest to find it.*

Before The Fall (Animation), D: Michael Brookes, 4:15 Eine kurze Animation über's Unterwegs-Sein und das Vorüberziehen der Zeit. *A parable, set deep within the woods.*

Groove Is In The Heart (Drama), D: Bijan Sheibani, 6:00 Das 1993 mit großer Leidenschaft aufgenommene Mixtape einer Schülerin wird 2014 zum Trip in die Vergangenheit. Mit Musik von Ride, Neneh Cherry u.a. *A tale of music and memory is unspooled through a schoolgirl's mixtape.*

Sun 24.1. 22:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Comedy / Mockumentary / Music Video



The Hedgehog (Drama), D: Chris Lee, Paul Storrie, 6:47 Als sein Lieblingscomputerspieleheld verkleidet, sucht ein einsamer Junge nach Abenteuern. *Dressed as his favourite video game hero, a lone boy wanders the open landscape of a suburban park.*

Rickshaw Rick (Drama), D: Robert Manson, 10:00 Dublin. Nach ihrer nächtlichen Begegnung sucht Rikschafahrer Ricky (Martin McCann, "Shadow Dancer") nach Grace. *A rickshaw driver explores the streets of Dublin.*

Role Play (Drama), D: Brynach Day, 16:00 In einem walisischen Provinzkaff probieren sich ein paar Kinder am Erwachsenein. *In rural West Wales three children play adults while a mother placates her boyfriend.*

The Macaron Man (Mockumentary), D: Ben Garfield, 19:00 Macaronbäcker Jon lässt sich bei der Arbeit filmen, um für Publicity zu sorgen. *Artisan chef Jon tries to get his Macaron business off the ground ...*

Holding The Strings (Music Video), D: Benjamin Cowie, 3:34 Splitscreen-Musikvideo von Admiral Fallow. *A synchronised, synergetic, jarring and dissonant split-screen collage.*

Last Night In Edinburgh (Drama), D: Bitá Shafipour, 21:00 Zahra und Hoda wollen die für sie geplanten Zwangsehen verhindern. *The sisters Zahra and Hoda discover that their family plans to deliver them both into forced marriages.*

Oh-Be-Joyful (Comedy/Drama), D: Susan Jacobson, 14:00 Die vorlaute Rita will ihre Enkelin Sophie zum Outing bewegen. *Rita is about to kick the bucket, but before she does she's got one final job to do: drag her granddaughter out of the closet.*

Princess For A Day (Black Comedy), D: Tom Fergus Amott, 10:00 Zwei Loser kommen unfreiwillig an ein Baby. *Raz and Malkie find themselves looking after a baby.*

Mon 25.1. 18:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Experimental / Animation



Isabella (Experimental/Documentary), D: Ross Hogg, Duncan Cowles, 9:19 An wieviel aus seinem Leben muss man sich erinnern können, um man selbst zu bleiben? *How much of your life do you need to remember to remain yourself?*

From Nursery To Misery (Documentary), D: Matthew Reed, 15:00 Die Zwillinge Gina und Tina leben in den Wäldern, veröffentlichten LoFi-Pop-Tapes und blicken auf ein unglaubliches Leben zurück. *Gina and Tina are identical twins and musicians who live together in the woods.*

A Bird In A Cage (Documentary/Animation), D: Lauren Orme, 19:30 Im Animationsstil erzählte Doku über die walisische Frauenrechtlerin und Suffragette Lady Rhondda. *Documentary about the influential Welsh women's right heroine Lady Rhondda.*

Los Júzcareños (Documentary), D: Diego F. Caicedo-Galindo, 15:00 Als Werbegag zum Schlümpfeilm streichen die spanischen Bewohner ihr Dorf blau. *An entire village in Spain is painted blue to promote a Smurf-Movie and faces a massive surge of tourism.*

What Is Animation? (Animation), D: Martin Pickles, 3:00 Ein Interview mit Animationsveteran Bob Godfrey. *Interview with veteran animator Bob Godfrey.*

Arty Anne (Documentary), D: Marcin Walczak, 10:00 Die sehbehinderte Fotografin Anne träumt von einer eigenen Ausstellung. *Anne is a photographer who suffers from progressive visual impairment.*

Koko (Documentary), D: Vincenzo Marranghino, 12:22 Eine Domina aus Brighton gewährt Einblicke in ihren Arbeitsalltag. *Koko is a Brighton based professional Dominatrix.*

Contrapposto (Experimental), D: Ruzaidhri Ryan, 4:53 Erforschung des Männerbildes in seiner am meisten idealisierten Pose. *An exploration of man in his most idealised pose.*

Mon 25.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Animation Special / Plus: Audience Award Winner

Animation / Afterwards: Screening Of This Year's Audience Award Winner Film!



Film still | Love Soldiers



Somewhere Down The Line (Animation), D: Julien Regnard, 10:19 Das Leben ist eine Autofahrt... *A man's life, loves and losses.*

The Evening Her Mind Jumped Out Of Her Head (Animation), D: Kim Noce, Shaun Clark, 7:00 Das seriöse Leben einer Frau endet abrupt. *A woman stops being serious.*

Chhaya (Animation), D: Debanjan Nandy, 10:00 Ein trauernder Witwer hält die Erinnerung an seine Frau am Leben. *A widower lives with the memory of his beloved wife.*

Snowfall (Animation), D: Conor Whelan, 4:48 *A moving experience at a houseparty.*

Dead Air (Animation), D: Robert Bradbrook, 17:00 Der DJ eines Piratensenders geht mit seinem Schiff vor Anker. *Arriving on an island, DJ Pete causes a stir with his radio show.*

Dörestik (Animation), D: Ignatz Johnson Higham, 4:30 Menschen finden ihr trautes Heim in aller Öffentlichkeit. *An observation of the public at home in public.*

Don't Fear Death (Animation), D: Louis Hudson, 3:00 Tod ist toll! *The joys of being dead.*

The Walk (Animation), D: Art&Graft, 1:37 Die einfachen Freuden. *About simple pleasure.*

Dreid (Animation), D: Amanda Aiken, 1:58 Eine Legende! *The legend of Robert the Bruce.*

1150 Canyon Road (Animation), D: Art&Graft, 2:35 *A glimpse into the suburbs.*

Bad Advice (Animation), Matthew Lee, 6:52 Traue keinem Experten. *Don't trust the experts.*

The Ballad Of Hip Jimmy (Animation), D: Christian Schlaeffer, 1:00 *A hipster documentary.*

Love Soldiers (Animation), D: Chloe Feinberg, 7:57 Eine bröckelnde Fantasy-Welt. *A journey into a crumbling fantasy world populated by 80s male movie icons.*

Nudinits – Tickled Pink (Animation), D: Sarah Simi, 22:00 Britishness und nackte Tatsachen. *The Nudinits of Woolly Bush.*

Thu 21.1. 21:30 / Badehaus Szimpla Festival Opening

Concert: Black Cracker (HipHop, New York/Berlin)
& **Justine Electra** (DJ-Set)

(Before, at 20:00: Festival Opening & Festival Screening)

US-Rapper Black Cracker hat bereits mit Acts wie Coco Rosie gearbeitet und war vor kurzem mit Peaches auf Minitour. Bei "British Shorts" präsentiert er sein aktuelles Album "Poster Boy", auf dem er lässig Oldschool-Beats mit Electro und R'n'B kreuzt.

Justine Electra war schon 2014 mit einem fantastischen Live-Set bei "British Shorts" zu Gast. Nun wird sie am DJ-Pult mit ihrer Lieblingsmusik die Eröffnungsparty aufmischen – nicht ohne Mic!

US-rapper Black Cracker has already worked with acts such as Coco Rosie and recently went on a mini tour with Peaches. At the British Shorts opening party he will present his latest record "Poster Boy", on which he casually and brilliantly merges Old-school Beats with Electro and R'n'B.

Justine Electra returns to British Shorts once more! But this time she'll DJ the night away at the festival's opening party with her favourite music – and a mic!



Photo: Rory Dickenson



Fri 22.1. 22:00 / Sputnik Kinobar
Concert: Martha Rose (Lo-Fi/Pop, London/Berlin)

Die in London geborene Martha Rose ist Spezialistin für wunderbarste Melodien im DIY-Stil. Inzwischen lebt sie in Berlin und präsentiert bei "British Shorts" die Lo-Fi-Wunder ihres aktuellen Albums "Behind Your Eyes" – verstärkt durch Casio-Beats, Gitarre und Bass ihrer Band. 2016 erscheint ihr neues Album bei Treibender Teppich Records.

London-born Martha Rose is an accidental specialist in DIY recording and writer of most beautiful melodies. At British Shorts she will present the Lo-Fi wonders of her latest album "Behind Your Eyes" – supported by Casio beats, guitar and bass of her band. In 2016, Treibender Teppich Records will release her new album.

Sat 23.1. 22:30 / Sputnik Kinobar
Concert:

Misses Next Match (Electro/Pop/Punk, Hamburg)
& DJs Panik & Entsetzen

Dead School Hamburg. Man könnte Misses Next Match in der Tradition von Bands der Hamburger Schule oder guter alter NDW-Helden verorten. Mit elektronischeren Beats, punkiger Attitüde und grandiosen Texten sind sie auf ihrem aktuellen Album "Für Leute die schon alles haben" jedoch längst ganz woanders unterwegs. Für uns die derzeit beste Band Hamburgs!
Back from the grave: Die DJs Panik & Entsetzen waren während der Nuller an den Decks unzähliger Berliner Clubs zuhause. Jetzt sind sie für ein einziges Set zurück. Anything goes!

Dead School Hamburg. One could see Misses Next Match in the tradition of veterans of movements such as Hamburger Schule or Neue Deutsche Welle but with more electronic beats, punk attitude and insanely sublime lyrics, they have created a record ("Für Leute die schon alles haben") that catapults them into new spheres. For us, currently the best band of Hamburg!
Back from the grave: The Panik & Entsetzen DJ-Team was home in the Berlin club scene during the 00s. Now they are back, for one night only. Anything goes!

ZITTY SHOP

Glücklich von ZITTY und tip – Der Lebensfreude-Guide mit mehr als 400 Tipps und Adressen zum Entspannen in Berlin und Brandenburg.

8,90 Euro*

Gleich bestellen: zitty.de/shop

Sun 24.1. 17:30 / Sputnik Kino 1 Retrospektive: National Film And Television School "Directing Animation" / Talk & Screening / Details on page 16

Die NFTS nahe London gilt als eine der renommiertesten Filmschulen der Welt. Die "British Shorts"-Retrospektive zeigt ausgewählte Animationsfilme und der NFTS-Dozent Ed Foster kommt für ein Filmgespräch plus Q&A nach Berlin.

The National Film and Television School, located near London, is one of the best film, television and new media schools in the world. The Retrospective presents selected short films from the animation department and Ed Foster, tutor for "Directing Animation" will be present for a Q+A.

21.–25.1. / Sputnik Kinobar "British Shorts" Exhibition Project / Admission Free!

In der Kinobar werden Fotografien, Zeichnungen und Experimentalfilme gezeigt. Details in Kürze auf www.britishshorts.de und Facebook.

At Sputnik Kinobar photographs, drawings and experimental films will be exhibited. Details soon on www.britishshorts.de and on Facebook.

Ausstellungsfilme / Exhibition films (looped): **Exercise #1** (Experimental), D: Charlie Dance, 6:22, **Scribbledub** (Animation), D: Ross Hogg, 3:00, **Determinism** (Experimental), D: Matt Abbiss, 0:56, **Green** (Experimental), D: Matt Abbiss, 0:32, **Dailies to Dawn** (Documentary), D: Kristina Cranfield, 18:00

24.1. 20:00 / Sputnik Kino 1 British Shorts Jury Award 25.1. 20:00 / Sputnik Kino 1 British Shorts Audience Award

Auch 2016 werden wieder Preise vergeben – dieses Jahr **gestiftet von fritz-kola**. Die Verleihung des Jury-Awards für den besten Kurzfilm des Festivals findet im Rahmen des Screenings am Sonntag 24.1. um 20 Uhr im Sputnik Kino statt (siehe Seite 17), wo der Siegerfilm zudem noch einmal zu sehen sein wird. Der Gewinnerfilm des Publikumspreises wird im Rahmen des Festivalscreenings (Animation Special) am 25.1. um 20 Uhr (siehe Seite 20) bekanntgegeben und ebenfalls noch einmal gezeigt.

As every year British Shorts is awarding the best short films with a jury and an audience award – sponsored by fritz-kola! The award ceremony for the jury award will take place on Sunday, 24.1., during the 8pm screening at Sputnik Kino (see page 17) and the winning film will be shown once more. The winner of the audience award will be announced on 25.1. after the 8pm screening (see page 20) and will also be shown. The jury will be announced soon on www.britishshorts.de and facebook.

EIN KLICK –
UND DIE GUTE
MUSIK HÖRT
NIE MEHR AUF.

*ES SEI DENN, DU DRÜCKST „STOP“



NEXT LEVEL RADIO **FLUX** MUSIC
Alle neuen Programme auch im Player auf fluxfm.de.



Fangen wir Partymonster auf Plastic Planet before sunrise?

Guter Plan!

taz Plan für Musik, Kino, Bühne und Kultur.

16 Seiten Kultur & Programm für Berlin immer donnerstags in der taz. Bestellen Sie das unverbindliche Miniabo: 5 Wochen taz für nur 10 Euro inklusive einer deutschsprachigen *Le Monde diplomatique*.

T (030) 25 90 25 90 | www.taz.de/abo

 **taz. die tageszeitung**

Mon 25.1. 18:30 / Sputnik Kinobar Screening of the Workshop Films / Admission Free!

Teilnehmer des "British Shorts"-Workshops haben innerhalb von 48 Stunden Filme zum Thema "Journey" gedreht und präsentieren sie nun auf großer Leinwand. Dozenten des Workshops: John Diganca und Dave Green.

Participants of the British Shorts Workshop have made short film within 48 hours, all centred around the topic Journey, which will be shown on the big screen. Lecturers: John Diganca and Dave Green (University of Bedfordshire).

Mon 25.1. 20:30 / Sputnik Kinobar Open Screening / Admission free!

Platform for Filmmakers and Film Fans / Submissions from 20:00

Filmemacher können ohne Anmeldung Kurzfilme (max. 20min), an deren Produktion sie irgendwie beteiligt waren, im Kino präsentieren. Nach jedem Film gibt es ein kurzes Interview. Unerwünschte Inhalte können vom Publikum mit mehrheitlich gezeigter roter Karte gestoppt werden. Moderation: Abbas Saberi.

This is how Open Screening works: Filmmakers can bring their short films (max. 20min) and present them to the audience – without application! After each film there'll be a short Q&A. Unwanted contents can be stopped by the audience when the majority shows a red card. Host: Abbas Saberi.

British Shorts sagt DANKE:



SPUTNIK
KINO AM SÜDSTERN



INDIEKINO BERLIN.
MAGAZIN DER
UNABHÄNGIGEN
BERLINER
LICHTSPIELHÄUSER

ERSCHEINT
MONATLICH:
KRITIKEN,
NEUSTARTS,
INTERVIEWS

PROBEHEFT ANFORDERN:
ABO@INDIEKINO.DE
WWW.INDIEKINO.DE
f /INDIEKINOBERLIN

vorhang zu, augen auf.

fritz-kola®

Thu 21.1.

20.00 **Badehaus Szimpla:** Festival Opening & Screenings

21.30 **Badehaus Szimpla:** Black Cracker (Live) & Justine Electra (DJ)

Fri 22.1.

18.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings (Documentary)

19.30 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

20.00 **City Kino Wedding:** Short Film Screenings

21.30 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

22.00 **Sputnik Kinobar:** Martha Rose (Live)

23.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

Sat 23.1.

12.00 **Sputnik Kinobar:** Workshop (Introduction & Screenings)

18.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings (Documentary)

19.00 **Acudkino:** Short Film Screenings

20.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

21.00 **Acudkino:** Short Film Screenings

22.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

22.30 **Sputnik Kinobar:** Misses Next Match (Live)
& DJs Panik & Entsetzen

24.00 **Sputnik Kino 1:** Midnight Movies

Sun 24.1.

16.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings (Documentary)

17.30 **Sputnik Kino 1:** Retrospective: NFTS Animation

20.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings & Award Ceremony

22.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings

Mon 25.1.

18.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings (Documentary)

18.30 **Sputnik Kinobar:** Screening Workshop Films (Admission free)

20.00 **Sputnik Kino 1:** Short Film Screenings (Animation)
& Audience Award Winner Film

20.30 **Sputnik Kinobar:** Open Screening (Admission free)

www.britishshorts.de